



Quando estiver em dificuldade financeira

O que é *Seikatsu Hogo* (Receber benefício da assistência social)?

É um sistema que auxilia as famílias, quando a renda familiar tem uma redução ou passam por uma dificuldade muito grande, devido ao falecimento, doença ou ferimento do responsável pelo sustento da família.

Em relação aos estrangeiros, a assistência será aplicada de acordo com a assistência, etc., pela Lei do benefício da assistência social, nos casos em que se tenha um status de residência, como residente permanente, residente por longo período, etc. não esteja sujeito a restrições de atividades, e permaneça no Japão de forma legal.

O auxílio é oferecido às famílias cuja renda familiar for inferior ao limite mínimo para a sobrevivência estipulado pelo governo nacional mesmo com o apoio dos tutores, demais leis e medidas. (Leis e regulamentos aplicáveis: Lei de Proteção a Subsistência)

Tipos de assistência

A seguir seguem os tipos de assistência, o benefício será de acordo com a necessidade.

- (1) Assistência para o cotidiano
subsídio para alimento, vestuário, despesas de água, luz, gás e outros gastos necessários para o dia-a-dia
- (2) Assistência para a moradia
subsídio para aluguel, arrendamento do terreno, etc. necessário para a moradia
- (3) Assistência para a educação
subsídio para a merenda escolar, material escolar e outras despesas necessárias à educação é obrigatória
- (4) Assistência para tratamento médico
subsídio para custear o tratamento de doenças e ferimentos
- (5) Assistência para cuidados
subsídio para cobrir as despesas de cuidados com enfermos
- (6) Assistência para o parto
subsídio para as despesas do parto
- (7) Assistência para a profissão
capital necessário para o trabalho
- (8) Assistência funeral
Subsídio necessário para a execução do funeral

Por regra, exceto as Assistência para Tratamento Médico e Assistência para Cuidados, as demais assistências são oferecidas em dinheiro.

Mais informações:

Nishinomiya Shiyakusho Kosei-ka (Divisão da Assistência Social da Cidade de Nishinomiya)
0798-35-3056

Fundo de empréstimo ao bem-estar social

Este é um sistema que, baseado em determinadas condições, oferece empréstimo para famílias de baixa renda ou famílias que cuidam de idoso ou pessoa com deficiência para custearem os cursos médio e universitário, etc.

Mais informações:

Nishinomiya-shi Shakai Fukushi Kyogikai (Kurashi Sodan Shien-ka - Conselho Municipal de Bem-Estar Social de Nishinomiya (Divisão de Apoio e Consulta sobre a Vida Cotidiana) 0798-37-0010 ou procurar membro de comissão de assistência social infantil.

* OBS: Mais informações procure estar acompanhado de uma pessoa que fale o idioma japonês.